

PRIMUS PrimeLite Headlamps Daily (D) - 361001 Daily Plus (DP) - 362001

Design and Quality Primus AB Sweden
Tel: +46 8 564 842 30
www.primus.se

Fig 1

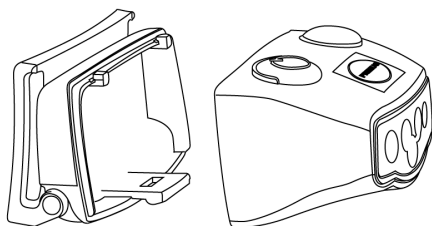
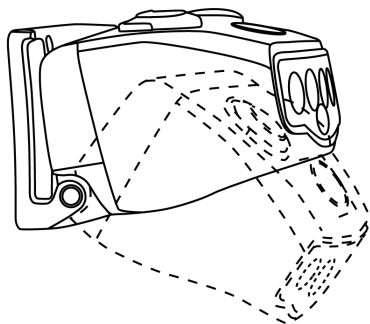


Fig 2



ENG PRIMUS PrimeLite Daily & Daily Plus INSTRUCTIONS FOR USE

Make sure which model you have, D or DP, and follow the instructions for your model.

Certain functions are the same for all models.

- ! Never look directly into the beam of the lamp.
- ! Always dispose of the batteries in a place intended for them. Find out what applies in your country.
- ! Make sure that you use batteries (3 x AAA/LR 03/MN 2400) of good quality. Never mix new batteries with old ones, or different makes.
- ! Maximum temperature for use, 60 °C.
- ! The light sources of all lamps are LED diodes which have very long operating lives. It is not possible to replace LED diodes.

The guarantee is for 1 year as regards material faults and/or manufacturing faults. The guarantee does not apply for normal wear.

The following applies to both D and DP

- Press down the button as shown in figure 1 and assemble the batteries. Follow the instructions in the lamp. Make sure you get correct reverse polarity (+/-). Assemble the lamp by snapping the parts together.
- Adjust the headband so that the lamp rests comfortably on your head.
- The lamp is now ready for use.
- The front part of the head lamp can be angled to produce the best possible lighting in various situations (Figure 2).
- The storage bag for the head lamp also functions to subdue the light, for example, in a tent. Switch the lamp on and put it in the bag and you will have comfortable illumination.

FR PRIMUS PrimeLite Daily & Daily Plus NOTICE D'UTILISATION

Vérifiez le modèle dont vous disposez, D ou DP, et suivez les instructions s'appliquant à ce modèle.

Certaines fonctionnalités sont les mêmes pour tous les modèles.

- ! Ne regardez jamais directement le faisceau lumineux de la lampe.
- ! Jetez toujours les piles dans un endroit prévu à cet effet.
- Renseignez-vous sur la réglementation en vigueur dans votre pays.
- ! Assurez-vous de la bonne qualité des piles (3 x AAA/LR 03/MN 2400). Ne mélangez jamais des piles neuves avec des piles usagées ou de marques différentes.
- ! Température maximale d'utilisation, 60 °C
- ! Les sources d'éclairage de toutes les lampes sont des diodes LED, ayant une durée de vie très longue. Il est impossible de remplacer les diodes LED.

La garantie s'applique aux défauts matériels et/ou de fabrication pour une période de 1 an et ne couvre pas l'usure normale.

Les instructions ci-dessous concernent les modèles D et DP

- Pressez le bouton indiqué sur l'illustration 1 et installez les piles. Suivez les instructions jointes à la lampe. Assurez-vous de respecter les bonnes polarités (+/-). Assemblez les pièces de la lampe en un tournemain.
- Ajustez le bandeau et installez confortablement la lampe sur votre tête.
- La lampe est maintenant prête à être utilisée.
- La partie avant de la lampe frontale est mobile et vous permet de l'orienter afin d'obtenir l'éclairage le mieux adapté à diverses situations (Illustration 2).
- La sacoche de la lampe frontale peut également servir à atténuer l'éclairage (dans une tente, par exemple). Allumez la lampe et placez-la à l'intérieur de la sacoche pour créer un éclairage adapté à votre confort.

DE PRIMUS PrimeLite Daily & Daily Plus GEBRAUCHSANLEITUNG

Vergewissern Sie sich, welches der Modelle D oder DP Sie besitzen, und befolgen Sie die Anweisungen für das jeweilige Modell.

Bestimmte Funktionen sind bei sämtlichen Modellen identisch.

- ! Niemals direkt in den Lichtschein der Lampe schauen.
- ! Die Batterien sind grundsätzlich ordnungsgemäß zu entsorgen. Bitte die in Ihrem Land gültigen Regeln beachten.
- ! Bitte ausschließlich qualitativ hochwertige Batterien (3 x AAA/LR 03/MN 2400) verwenden. Niemals neue und gebrauchte Batterien oder unterschiedliche Herstellertypen gleichzeitig verwenden.
- ! Max. Anwendungstemperatur 60 °C
- ! Bei den Lichtquellen sämtlicher Lampen handelt es sich um Leuchtdioden (LED) mit einer sehr langen Brenndauer. Die Leuchtdioden sind nicht austauschbar.

Für Materialfehler und / oder Herstellungsfehler gilt eine Garantiezeit von einem Jahr. Die Garantie gilt nicht für normalen Verschleiß.

Identisch bei D und DP

- Wie in Abbildung 1 angegeben auf den Schalter drücken und die Batterien einlegen. Die Anweisungen im Innern der Lampe befolgen. Bitte die korrekte Polarität (+/-) beachten. Die Lampe durch Zusammenschnappen der Teile zusammenbauen.
- Das Stirnband so einstellen, dass die Lampe bequem auf dem Kopf sitzt.
- Die Lampe ist jetzt gebrauchsfertig.
- Zum Erhalt eines möglichst guten Lichteinfalls in unterschiedlichen Anwendungssituationen lässt der Vorderteil der Stirnlampe sich anwinkeln (Abbildung 2).
- Die Aufbewahrungstasche der Stirnlampe lässt sich auch als Lichtdämpfer verwenden, beispielsweise in einem Zelt. Die Lampe zum Erhalten einer behaglichen Beleuchtung einschalten und in die Tasche stecken.

ES PRIMUS PrimeLite Daily & Daily Plus INSTRUCCIONES DE USO

Averigüe de qué modelo dispone (D o DP) y siga las instrucciones correspondientes a su modelo.

Algunas de las funciones son comunes a todos los modelos.

- ! No mire nunca directamente hacia el foco de luz de la lámpara.
- ! Deposite siempre las pilas gastadas en un lugar apropiado. Infórmese de las disposiciones aplicables en su país.
- ! Asegúrese de usar pilas (3 unid. AAA/LR 03/MN 2400) de buena calidad. No mezcle nunca pilas nuevas y viejas ni pilas de diferentes marcas.
- ! La temperatura máxima de empleo es de 60°C.
- ! Todos los focos de luz de las lámparas son diodos luminosos con una vida útil muy prolongada. Los diodos no pueden reemplazarse

La garantía de 1 año cubre los defectos de material y/o fabricación. No es aplicable al desgaste normal del producto.

Común a D y DP

- Pulse el botón (ver figura 1) y monte las pilas. Siga las indicaciones de la lámpara. Fíjese en la orientación de los polos (+/-).
- Monte la lámpara armando sus piezas.
- Ajuste la cinta para situar cómodamente la lámpara sobre la frente.
- La lámpara ya está lista para su empleo.
- La sección delantera de la lámpara frontal puede inclinarse para un óptimo haz de luz en diversas situaciones de empleo (figura 2).
- La bolsa de almacenamiento de la lámpara frontal sirve también como atenuador de luz, p.ej., dentro de una tienda de campaña. Encienda la lámpara, introdúzcala en la bolsa y obtendrá una agradable iluminación.

NL PRIMUS PrimeLite Daily & Daily Plus GEBRUIKSAANWIJZING

Controleer welk model u hebt, D of DP, en volg de aanwijzingen voor uw model.

Enkele dingen zijn voor alle modellen hetzelfde.

- ! Kijk nooit recht in de straal van de lamp.
- ! Breng verbruikte batterijen altijd naar een inzamelplaats. Controleer wat in uw land gebruikelijk is.
- ! Zorg ervoor dat u goede batterijen gebruikt (3 x AAA/LR 03/MN 2400). Combineer nooit nieuwe en oude batterijen of batterijen van verschillende merken.
- ! Maximale gebruikstemperatuur 60° C.
- ! De lichtbronnen van alle lampen zijn LED-diodes met een zeer lange levensduur. LED-diodes kunnen niet worden vervangen.

De garantie is 1 jaar geldig voor materiaal- en/of fabricagefouten. De garantie geldt niet voor normale slijtage.

Het volgende geldt voor zowel D als DP

- Druk de knop in zoals weergegeven in afbeelding 1 en plaats de batterijen. Volg de aanwijzingen in de lamp. Zorg ervoor dat u de polen (+/-) in de juiste richting plaatst. Sluit de lamp door de delen in elkaar te klikken.
- Pas de hoofdband aan, zodat de lamp comfortabel om uw hoofd zit.
- De lamp is nu gereed voor gebruik.
- De voorkant van de hoofd lamp kan in een hoek worden gezet voor de beste belichting in verschillende situaties. (Afbeelding 2).
- Het foedraal voor de hoofd lamp kan ook als dimmer voor het licht functioneren, bijvoorbeeld in een tent. Schakel de lamp in en plaats deze in het foedraal voor comfortabele verlichting.

SE PRIMUS PrimeLite Daily & Daily Plus BRUKSANVISNING

Förvissa dig vilken av modellerna D eller DP du har och följ anvisningen för din modell.

Vissa funktioner är gemensamma för alla modellerna.

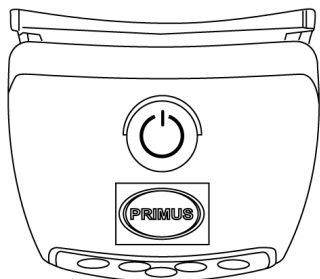
- ! Titta aldrig direkt in i lampans ljussken.
- ! Kasta alltid batterierna i för dessa avsedd plats. Ta reda på vad som gäller i ditt land.
- ! Var noga med att använda batterier (3 st AAA/LR 03/MN 2400) med bra kvalitet. Blanda aldrig nya och gamla batterier eller olika fabriker.
- ! Max användningstemperatur 60 °C.
- ! Samtliga lampors ljuskällor är lysdioder (LED) med mycket lång drifttid. Lysdioderna kan ej bytas.

Garantitid 1 år gällande för materialfel och/eller tillverkningsfel. Garantin gäller ej för normal förslitning.

Gemensamt för D och DP

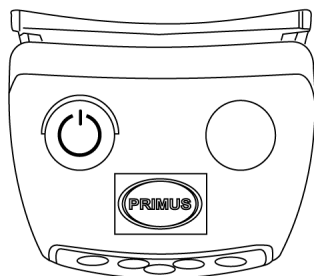
- Tryck in knappen enligt bild 1 och montera batterierna. Följ anvisningen i lampen. Var noga med polvändningen (+/-). Montera lampen genom att snäppa ihop delarna.
- Ställ in pannbandet så att lampen sitter bekvämt på huvudet.
- Lampan är nu klar för att tas i bruk.
- Pannlampans framdel kan vinklas för bästa möjliga ljus i olika användningssituationer (bild 2).
- Pannlampans förvaringspåse fungerar även som ljusdämpare i t.ex ett tält. Tänd lampen och stoppa in den i påsen och man får ett behagligt ljus.

Model D



Press 'Presser' Drücken Pulsar Druk op	Function Fonction Funktion Función Functie Funktion	Length of beam (m) Longueur du faisceau lumineux (m) Länge des Lichtkegels (m) Alcance (m) Lengte van straal (m) Ljuskägians längd (m)	Life (hours) Durée de vie (heures) Brennzeit (h) Duración (h) Werkingsduur (uur)Tryck Brinntid (tim)
	The lamp's LEDs (all 5 of them) are switched on. Toutes les LED de la lampe (les 5) s'allument. Einschalten der LED (5 x) der Lampe. Diodos (5 unid.) de la lámpara encendidos. De LED's van de lamp worden (alle 5) ingeschakeld. Lampans LED(5 st) tänds.	15	75
	The lamp is switched off. La lampe est éteinte. Ausschalten der Lampe. Lámpara apagada. De lamp wordt uitgeschakeld. Lampen släcks.		

Model DP



	The lamp is switched on with minimum light strength (5 LEDs). La lampe est allumée en mode 'puissance d'éclairage minimale' (les 5 LED). Einschalten der Lampe bei schwächster Leuchtstärke (5 LED). Diodos (5 unid.) de la lámpara a intensidad mínima. De lamp wordt ingeschakeld op de minimale lichtsterkte (5 LED's). Lampen tänds med lägsta ljusstyrka (5 LED).	6	120
	The lamp is switched on with half its light strength. La lampe est allumée en utilisant la moitié de sa puissance d'éclairage. Einschalten der Lampe bei halber Leuchtstärke. Lámpara encendida a intensidad media. De lamp wordt ingeschakeld op de halve lichtsterkte. Lampens tänds med halva ljusstyrkan.	9	100
	The lamp is switched on with full light strength. La lampe s'allume en mode 'pleine puissance d'éclairage'. Einschalten der Lampe bei voller Leuchtstärke. Lámpara encendida a intensidad máxima. De lamp wordt ingeschakeld op de volle lichtsterkte. Lampen tänds med full ljusstyrka.	15	70
	The lamp flashes. La lampe clignote. Die Lampe blinkt. Lámpara parpadeante. De lamp flitst. Lampen blinkar.	---	300
	Back to lowest light strength. Retour à la puissance d'éclairage la plus faible. Zurück zur schwächsten Leuchtstärke. Regreso a intensidad mínima. Terug naar laagste lichtsterkte. Tillbaka till lägsta ljusstyrka.	6	120
	The lamp is switched off. La lampe est éteinte. Ausschalten der Lampe. Lámpara apagada. De lamp wordt uitgeschakeld. Lampen släcks.		

The DP model can be switched off between each step. Each restart always has the minimum light strength.
Le modèle DP peut être éteint entre chaque étape. Chaque redémarrage se fait toujours en mode 'puissance d'éclairage minimale'.
Modell DP kann zwischen jedem einzelnen Schritt ausgeschaltet werden. Bei Wiedereinschalten steht sie grundsätzlich auf der schwächsten Leuchtstärke.
El modelo DP puede apagarse entre paso y paso. Se reinicia siempre con intensidad luminosa mínima.
Het DP-model kan tussen elke stap worden uitgeschakeld. Bij opnieuw inschakelen wordt altijd de minimale lichtsterkte gebruikt.
Modell DP kan stängas av mellan varje steg. Återstart sker alltid med lägsta ljusstyrka.